

5
 וַיֹּאמֶר בְּעֹז בְּיוֹם-קְנוֹתָהָ הַשָּׂדֶה מִיַּד נָעֲמִי וּמֵאֵת רֹטְלֹץ
 そして-買った 買った-日 畑を 手から 手から 買った-日 買った-日 買った-日
 H0559 H1162 H3117 H7069 H3027 H5281 H0853 H7327

הַמּוֹאֲבִיָּה אֵשֶׁת-הַמֵּת (קְנוֹתָהּ) קְנִיתִי] הַמֵּת בְּעֹז וְעַל-
 モアブの-女 妻 死んだ-者 死んだ-者 死んだ-者 死んだ-者 死んだ-者
 H4125 H0802 H4191 H7069 H7069 H4191 H0802 H4191

נַחֲלָתוֹ:
 その-相続地
 H5159

そこでボアズは言った、「あなたがナオミの手からその地所を買う時には、死んだ者の妻であったモアブの女ルツをも買って、死んだ者の名を起してその嗣業を伝えなければなりません」。

6
 וַיֹּאמֶר הַגָּאֵל לֹא אוּכַל לְגַאֲוֹל-] (לְנָאֵל-) לִי פֶן-אֲשַׁחֵיֵת
 そして-言った 買えない 買うことが 買うことが 買うことが 買うことが 買うことが
 H0559 H3808 H3201 H3201 H3201 H3201 H3201

אֶת-נַחֲלָתִי גְאֹל-לָּךְ לָּךְ אַתָּה אֶת-נַחֲלָתִי כִּי לֹא
 その 相続地を 買いなさい あなたが あなたが あなたが あなたが 買いなさい 買いなさい 買いなさい
 H0853 H5159 H0853 H0853 H0853 H0853 H0853

אוּכַל לְגַאֲוֹל:
 買うことが できない
 H3201

その親戚の人は言った、「それでは、わたしにはあがなうことができません。そんなことをすれば自分の嗣業をそこないます。あなたがわたしに代って、自分であがなってください。わたしはあがなうことができませんから」。

7
 וְזֹאת לְפָנַי בְּיִשְׂרָאֵל עַל-הַגָּאֲוֹלָה וְעַל-הַתְּמוּרָה
 さて-これは 以前 イスラエルでの 買 買 交換
 H2063 H6440 H3478 H1353 H8545

לְקַבֵּץ כָּל-דְּבָרֵי שְׁלֵף אִישׁ נִעְלוּ וַיִּתֵּן לְרֵעֵהוּ וְזֹאת
 確定する-ために すべての ことを 人が 履物を その-履物を 隣人に 隣人に 隣人に
 H3605 H1697 H8025 H0376 H5275 H5414 H7453 H2063

הַתְּעוּדָה בְּיִשְׂרָאֵל:
 証拠 イスラエルでの
 H8584 H3478

むかしイスラエルでは、物をあがなう事と、権利の譲渡について、万事を決定する時のならわしはこうであった。すなわち、その人は、自分のくつを脱いで、相手の人に渡した。これがイスラエルでの証明の方法であった。

8
 וַיֹּאמֶר הַגָּאֵל לְבָעֹז קְנֵה-לָּךְ וַיִּשְׁלַף וַיַּעֲלוּ:
 そして-買った 買った-ボアズに 買いなさい あなたが 脱いだ その-履物を
 H0559 H1162 H7069 H8025 H5275

そこで親戚の人がボアズにむかい「あなたが自分であがないなさい」と言って、そのくつを脱いだので、

9
 וַיֹּאמֶר בְּעֹז לְזִקְנֵי־בְעֹז וְכָל-הָעָם עֵרִים אַתֶּם הַיּוֹם
 そして-買った 買った-ボアズは 長老たちに 長老たちに 長老たちに 長老たちに 長老たちに
 H0559 H1162 H2205 H3605 H3605 H5707 H3117

כִּי קְנִיתִי אֶת-כָּל-אֲשֶׁר לְאֵלִימֶלֶךְ וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר לְכַלְיוֹן
 買いました つまり その すべてを の-もの の-もの の-もの の-もの
 H07069 H0853 H3605 H0458 H0853 H3630

וּמַחֲלוֹן מִיַּד נָעֲמִי:
 マフロンと ナオミ の-手から
 H4248 H3027 H5281

ボアズは長老たちとすべての民に言った、「あなたがたは、きょう、わたしがエリメレクのすべての物およびキリオンとマロンのすべての物をナオミの手から買いとった事の証人です。

וְגַם אֶת־רוּת הַמֹּאֲבִיָּה אֵשֶׁת מַחְלוֹן קָנִיתִי לִי לְאִשָּׁה 10
 妻として 私の-ために 買いました マフロンの-妻 モアブの-女 ルツ その そして-また
[H0802](#) [H7069](#) [H4248](#) [H0802](#) [H4125](#) [H7327](#) [H0853](#) [H1571](#)

לְהִקְיָם שֵׁם־הַמֵּת עַל־נַחֲלָתוֹ וְלֹא־יִכָּרֵת 3
 立てる-ために の-名を 死んだ-者 の-上に その-相続地 の-上-に 断たれないように
[H3772](#) [H3808](#) [H5159](#) [H4191](#) [H8034](#)

שֵׁם־הַמֵּת מֵעַם אֶחָיו וּמִשְׁעַר מְקוֹמוֹ עֲרִים אַתָּה 4
 死んだ-者 から その-兄弟たちの中 その-門から その-場所 証人です あなたがたは
[H4191](#) [H8034](#) [H0251](#) [H8179](#) [H4725](#) [H5707](#)

הַיּוֹם:
 今日
[H3117](#)

またわたしはマロンの妻であったモアブの女ルツをも買って、わたしの妻としました。これはあの死んだ者の名を起してその嗣業を伝え、死んだ者の名がその一族から、またその郷里の門から断絶しないようにするためです。きょうあなたがたは、その証人です」。

וַיֹּאמְרוּ כָּל־הָעָם אֲשֶׁר־בַּשַּׁעַר וְהַזְקֵנִים עֲרִים 11
 そして-言った すべての 民は その 門に-いた その-長老たちは 証人です
[H0559](#) [H3605](#) [H8179](#) [H2205](#) [H5707](#)

וַיִּתֵּן יְהוָה וְיָתֵן לְיָדוֹ וְכָרְתָל 2
 与えて-くださる ように 主が その 女を 来る の-中へ あなたの-家 ラケルの-ように
[H5414](#) [H3068](#) [H0853](#) [H0802](#) [H0935](#) [H0413](#) [H7354](#)

וּכְלָאָה אֲשֶׁר בָּנוּ שְׁתֵּיהֶם אֶת־בֵּית יִשְׂרָאֵל וַעֲשָׂה 3
 そして-レアの-ように その 建てた 二人が その の-家を イスラエルの-家として-行え
[H3812](#) [H1129](#) [H8147](#) [H0853](#) [H3478](#)

תִּיל בְּאֶפְרָתָה וּקְרָא שֵׁם לְחֶם:בְּבֵית 4
 力ある-わざを エフラタで そして-呼べ 名を ベツレヘムで
[H2428](#) [H0672](#) [H7121](#) [H8034](#) [H1035](#)

すると門にいたすべての民と長老たちは言った、「わたしたちは証人です。どうぞ、主があなたの家にはいる女を、イスラエルの家をたてたラケルとレアのふたりのようにされますよう。どうぞ、あなたがエフラタで富を得、ベツレヘムで名を揚げられますように。

וַיְהִי בֵּיתְךָ אֶשְׁרֵי־בֵּיתְךָ וְיָלְדָה תָמָר לְיְהוּדָה 12
 そして-なる ように あなたの-家が あなたの-家のように ペレツの-家 産んだ タマルが ユダに
[H1961](#) [H6557](#) [H3205](#) [H8559](#) [H3063](#)

מִן־הַזָּרַע אֲשֶׁר יִתֵּן יְהוָה לְךָ מִן־הַנְּעֻרָה הַזֹּאת: 5
 その 子孫 の-中から あなたに 主が 与えて-くださる の-中から この 若い-女
[H2233](#) [H5414](#) [H3068](#) [H5291](#) [H2063](#)

どうぞ、主がこの若い女によってあなたに賜わる子供により、あなたの家が、かのタマルがユダに産んだペレツの家のようになりますように」。

וַיִּקַּח בֹּעָז אֶת־רוּת הַמֹּאֲבִיָּה וַיְהִי־לָהּ בֵּן 13
 そして-めとった ボアズは その ルツを その-妻 彼 彼の 妻に 入った
[H3947](#) [H1162](#) [H0853](#) [H7327](#) [H1961](#) [H0802](#) [H0935](#)

אֵלֶיהָ וַיִּתֵּן וַיִּתֵּן לָהּ הַרְיֹון וַתֵּלֶד בֶּן: 6
 彼女の-もとへ そして-与えた 主が 彼女に 孕みを 産んだ 息子を
[H4013](#) [H5414](#) [H3068](#) [H2032](#) [H3205](#)

こうしてボアズはルツをめとって妻とし、彼女のところにはいった。主は彼女をみごもらせられたので、彼女はひとりの男の子を産んだ。

לֹא אֲשֶׁר יְהוָה בְּרִוּךְ נָעֻמִי אֵל-הַנָּשִׁים וַתֹּאמְרָה 14
 絶え-させなかった その 主が 祝福-されるように ナオミ に 女たちは そして-言った
[H3808](#) [H3068](#) [H1288](#) [H5281](#) [H0413](#) [H0802](#) [H0559](#)

בְּיִשְׂרָאֵל: שְׁמוֹ וַיִּקְרָא הַיּוֹם זֶאֱלָ לָךְ הַשְּׂבִית
 イスラエルに その-名が そして-呼ばれるように 今日 贖い-主を あなたに 残して-くださった
[H3478](#) [H8034](#) [H7121](#) [H3117](#)

そのとき、女たちはナオミに言った、「主はほむべきかな、主はあなたを見捨てずに、きょう、あなたにひとりの近親をお授けになりました。どうぞ、その子の名がイスラエルのうちに高く揚げられますように。

אֶת-וּלְכַלְכֵּל וְנַפְשׁ לְמַשִּׁיב לָךְ וַהֲיִהּ 15
 その そして-養う-者に 魂を 回復させる-者に あなたにとって そして-なるでしょう
[H0853](#) [H3557](#) [H5315](#) [H7725](#) [H1961](#)

טוֹבָה הִיא אֲשֶׁר-יִלְדָתוֹ אֶהְבֶּתְךָ אֲשֶׁר-כַּלְתְּךָ כִּי שִׁבְתְּךָ
 良い 彼女は その 産んだ 愛している その あなたの-嫁が なぜなら あなたの-老後を
[H1931](#) [H3205](#) [H0157](#) [H3618](#) [H7872](#)

בָּנִים: מִשְׁבַּעַה לָךְ
 息子たち 七人の-息子より あなたにとって
[H7651](#)

彼はあなたのいのちを新たにし、あなたの老年を養う者となるでしょう。あなたを愛するあなたの嫁、七人のむすこにもまさる彼女が彼を産んだのですから」。

לְאִמָּנָת: לוֹ וַתְּהִי-בְחִיקָהּ וַתִּשְׁתָּהוּ הַיֶּלֶד אֶת-נָעֻמִי וַתִּקַּח 16
 養育者に 彼の そして-なった その-胸に そして-置いた 子供を その ナオミは そして-取った
[H0539](#) [H1961](#) [H2436](#) [H7896](#) [H3206](#) [H0853](#) [H5281](#) [H3947](#)

そこでナオミはその子を取り、ふところに置いて、養い育てた。

וַתִּקְרָאנָהּ לְנָעֻמִי בֶן-יֶלֶד-לְאִמָּר שֵׁם הַשְּׂכֵנֹת לוֹ וַתִּקְרָאנָהּ 17
 そして-名づけた ナオミに 息子が 生まれた 言って 名を 隣人の-女たちは 彼に そして-呼んだ
[H7121](#) [H5281](#) [H3205](#) [H0559](#) [H8034](#) [H7934](#) [H7121](#)

פּ: דָּוִד: אָבִי יִשָּׁי אָבִי-הוּא עוֹבֵד שְׁמוֹ
 - ダビデ の-父 エッサイ の-父 彼は オベデと その-名を
[H1732](#) [H0001](#) [H3448](#) [H0001](#) [H1931](#) [H5744](#) [H8034](#)

近所の女たちは「ナオミに男の子が生まれた」と言って、彼に名をつけ、その名をオベデと呼んだ。彼はダビデの父であるエッサイの父となった。

וְאֵלֶּה תּוֹלְדוֹת פְּרִץ הוֹלִיד אֶת-הַצִּרְוֹן: 18
 さて-これらは の-系図 の系図 の系図
[H2696](#) [H0853](#) [H3205](#) [H6557](#) [H6557](#) [H8435](#) [H0428](#)

さてペレツの子孫は次のとおりである。ペレツからヘツロンが生れ、

וְהַצִּרְוֹן הוֹלִיד אֶת-רָם וְרָם הוֹלִיד אֶת-עַמִּינָדָב: 19
 そして-ヘツロンは 生んだ その 生んだ その 生んだ
[H5992](#) [H0853](#) [H3205](#) [H7410](#) [H7410](#) [H0853](#) [H3205](#) [H2696](#)

ヘツロンからラムが生れ、ラムからアミナダブが生れ、

וְעַמִּינָדָב הוֹלִיד אֶת-נַחֲשׁוֹן וְנַחֲשׁוֹן הוֹלִיד אֶת-שְׁלֹמֹה: 20
 そして-アミナダブは 生んだ その 生んだ その 生んだ
[H8009](#) [H0853](#) [H3205](#) [H5177](#) [H5177](#) [H0853](#) [H3205](#) [H5992](#)

アミナダブからナシオンが生まれ、ナシオンからサルモンが生まれ、

:עֹבֵד:	אֶת־	הוֹלִיד	וּבְעַז	בְּעַז	אֶת־	הוֹלִיד	וְשַׁלְמוֹן	21
オベデを	その	生んだ	そして-ボアズは	ボアズを	その	生んだ	そして-サルモンは	
H5744	H0853	H3205	H1162	H1162	H0853	H3205	H8012	

サルモンからボアズが生まれ、ボアズからオベデが生まれ、

:דָּוִד:	אֶת־	הוֹלִיד	וְיֵשַׁי	יֵשַׁי	אֶת־	הוֹלִיד	וְעֹבֵד	22
ダビデを	その	生んだ	そして-エッサイは	エッサイを	その	生んだ	そして-オベデは	
H1732	H0853	H3205	H3448	H3448	H0853	H3205	H5744	

オベデからエッサイが生まれ、エッサイからダビデが生まれた。